



# 宜野湾市報(英語版)

2018年4号

宜野湾市役所 沖縄県宜野湾市野嵩 1-1-1

☎098-893-4411

## こみゆにていニュース

### 愛犬の登録と狂犬病予防注射を受けさせましょう

生後91日以上の犬は、狂犬病予防法により、市への登録と毎年1回の狂犬病予防注射を受けさせることが義務付けられています。また、鑑札と注射済票は必ず犬の首輪に付けておかなければなりません。登録と狂犬病予防注射を行い飼い主の責任を果たしましょう。



#### 平成30年度 狂犬病予防集合同期表

1回目 5月20日(日)	2回目 5月27日(日)																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>実施場所</th> <th>実施時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>中原区公民館</td> <td>午前 9:10 ~ 10:10</td> </tr> <tr> <td>豊知区公民館</td> <td>10:30 ~ 11:30</td> </tr> <tr> <td>豊田区公民館</td> <td>午後 1:00 ~ 2:00</td> </tr> <tr> <td>宜野湾区公民館</td> <td>2:20 ~ 3:20</td> </tr> <tr> <td>豊知古区公民館</td> <td>3:40 ~ 4:40</td> </tr> </tbody> </table>	実施場所	実施時間	中原区公民館	午前 9:10 ~ 10:10	豊知区公民館	10:30 ~ 11:30	豊田区公民館	午後 1:00 ~ 2:00	宜野湾区公民館	2:20 ~ 3:20	豊知古区公民館	3:40 ~ 4:40	<table border="1"> <thead> <tr> <th>実施場所</th> <th>実施時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>上大勢名区公民館</td> <td>午前 9:10 ~ 10:10</td> </tr> <tr> <td>大勢名区公民館</td> <td>10:30 ~ 11:30</td> </tr> <tr> <td>高敷ハイム区公民館</td> <td>午後 1:00 ~ 1:30</td> </tr> <tr> <td>高敷区公民館</td> <td>1:50 ~ 2:50</td> </tr> <tr> <td>真栄原区公民館</td> <td>3:10 ~ 4:10</td> </tr> </tbody> </table>	実施場所	実施時間	上大勢名区公民館	午前 9:10 ~ 10:10	大勢名区公民館	10:30 ~ 11:30	高敷ハイム区公民館	午後 1:00 ~ 1:30	高敷区公民館	1:50 ~ 2:50	真栄原区公民館	3:10 ~ 4:10				
実施場所	実施時間																												
中原区公民館	午前 9:10 ~ 10:10																												
豊知区公民館	10:30 ~ 11:30																												
豊田区公民館	午後 1:00 ~ 2:00																												
宜野湾区公民館	2:20 ~ 3:20																												
豊知古区公民館	3:40 ~ 4:40																												
実施場所	実施時間																												
上大勢名区公民館	午前 9:10 ~ 10:10																												
大勢名区公民館	10:30 ~ 11:30																												
高敷ハイム区公民館	午後 1:00 ~ 1:30																												
高敷区公民館	1:50 ~ 2:50																												
真栄原区公民館	3:10 ~ 4:10																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>実施場所</th> <th>実施時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>野裏1区公民館</td> <td>午前 9:10 ~ 10:00</td> </tr> <tr> <td>野裏2区公民館</td> <td>10:15 ~ 10:45</td> </tr> <tr> <td>野裏3区公民館</td> <td>11:00 ~ 11:30</td> </tr> <tr> <td>普天郷1区公民館</td> <td>午後 1:00 ~ 1:40</td> </tr> <tr> <td>普天郷2区公民館</td> <td>2:00 ~ 2:30</td> </tr> <tr> <td>普天郷3区公民館</td> <td>2:50 ~ 3:20</td> </tr> <tr> <td>新城区公民館</td> <td>3:40 ~ 4:40</td> </tr> </tbody> </table>	実施場所	実施時間	野裏1区公民館	午前 9:10 ~ 10:00	野裏2区公民館	10:15 ~ 10:45	野裏3区公民館	11:00 ~ 11:30	普天郷1区公民館	午後 1:00 ~ 1:40	普天郷2区公民館	2:00 ~ 2:30	普天郷3区公民館	2:50 ~ 3:20	新城区公民館	3:40 ~ 4:40	<table border="1"> <thead> <tr> <th>実施場所</th> <th>実施時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>喜友名区公民館</td> <td>午前 9:10 ~ 10:10</td> </tr> <tr> <td>伊佐区公民館</td> <td>10:30 ~ 11:30</td> </tr> <tr> <td>※大山区旧公民館</td> <td>午後 1:00 ~ 2:00</td> </tr> <tr> <td>真志喜区公民館</td> <td>2:20 ~ 3:20</td> </tr> <tr> <td>宇治治区公民館</td> <td>3:40 ~ 4:40</td> </tr> </tbody> </table> <p>※大山区は旧公民館跡地にて行います。</p>	実施場所	実施時間	喜友名区公民館	午前 9:10 ~ 10:10	伊佐区公民館	10:30 ~ 11:30	※大山区旧公民館	午後 1:00 ~ 2:00	真志喜区公民館	2:20 ~ 3:20	宇治治区公民館	3:40 ~ 4:40
実施場所	実施時間																												
野裏1区公民館	午前 9:10 ~ 10:00																												
野裏2区公民館	10:15 ~ 10:45																												
野裏3区公民館	11:00 ~ 11:30																												
普天郷1区公民館	午後 1:00 ~ 1:40																												
普天郷2区公民館	2:00 ~ 2:30																												
普天郷3区公民館	2:50 ~ 3:20																												
新城区公民館	3:40 ~ 4:40																												
実施場所	実施時間																												
喜友名区公民館	午前 9:10 ~ 10:10																												
伊佐区公民館	10:30 ~ 11:30																												
※大山区旧公民館	午後 1:00 ~ 2:00																												
真志喜区公民館	2:20 ~ 3:20																												
宇治治区公民館	3:40 ~ 4:40																												

#### 注射手数料 ¥3,200

登録手数料	¥3,000
予防注射手数料	¥2,650
注射済票手数料	¥550
犬の鑑札再交付	¥1,600
注射済票再交付	¥340

#### ※集合注射でのお願い

1. 事故を防ぐため、犬を握る事ができる方が連れて来てください。(散歩時ある犬は必ず「口輪」を装着してください)
2. 体調が悪い犬や注射を嫌がる傾向の犬は、動物病院での注射をお願いします。獣医師に相談してください。
3. 犬の真顔は飼い主が片付けてください。(ビニール袋や折り紙などを活用してください)
4. 注射前後2~3日は激しい運動やジャンプ等は控えるようにしてください。
5. 問診票(ハガキに記載)は事前に記入してください。  
※継続接種の場合のみ、新規の場合は会場にて確認ください。

#### ※環境対策からお願い

- ※愛犬の「死亡・行方不明・所在変更・譲渡」等がある場合は抹消手続きまたは変更手続きが必要ですので環境対策までご連絡ください。

お問い合わせ：環境対策課 車庫指導係 ☎ 893-4411 (内線 451・456・457)

### 防災行政無線の放送が変わります

平成30年4月28日(土)より防災行政無線のチャイム放送が変更になります。

従来の1日3回(7時、12時、17時)のチャイム放送から、1日2回(12時、17時)へと変更します。

※防災行政無線子局設備周辺住民の方々の負担を軽減させることを目的に、午前7時のチャイム放送を取りやめます。

※12時、17時のチャイムについては従来通り運用します。

市民の皆さまのご理解とご協力よろしくをお願いします。

☎ 市民防災室 ☎ 892-3151

### ぎのわん トロピカルビーチ開き

~OKINAWA IDOL FESTIVAL・島ぜんぶでお~きな祭~

日時 4月21日(土) 9:30~  
4月22日(日) 11:00~

場所 宜野湾トロピカルビーチ

▶初泳ぎ・宝探しゲーム・吉本芸人お笑いライブ・心肺蘇生法講習(21日)

▶OKINAWA IDOL FESTIVAL・その他イベント盛りだくさん!!(21日/22日)



▲ 昨年の様子

☎ 観光農水課 内線 447

### 65歳以上の方を対象に交付している「シルバーパスポートカード」ご活用ください!

健康づくりやスポーツ、趣味等で高齢者が外出する機会を増やし、生きがいづくりを応援しようと「宜野湾市シルバーパスポート事業」を実施しています。

※他の特典と併用できない場合があります。ご了承ください。

- ①市立体育館・・・トレーニングルーム利用料無料。
- ②普天間りょうぼう(サンフティーマ)、テナント各店・・・毎週土曜・日曜は5%割引引きなど。
- ③天然温泉アロマ・・・200円引き。(通常1,500円)
- ④ラグナガーデンホテル・・・レストラン利用料金10%引き。
- ⑤カラオケ・キャビンドリアン・・・1時間半以上のご利用で30分延長サービス。
- ⑥カラオケハウスとまと宜野湾店・・・飲食代金より10%引き。
- ⑦東江メガネ市役所通り店・・・メガネ一式購入代金より1,000円割引。
- ⑧市主催の催し物(お芝居など)・・・割引されることがあります。

市内協力事業所も随時募集しています。

市内に事業を展開する企業の皆さま、シルバーパスポートカードが利用出来る協力事業所に登録してみませんか?

☎ 介護長寿課 内線 172



### (注釈)

こちらの市報の英語版は外国人市民の方に市内の情報を伝えるために宜野湾市役所の市民協働推進課が発行するものです。「市報ぎのわん」の省略したもので正式なものではありません。宜野湾市役所と当課の翻訳者は誤りや不正確さについては何の責任も負わないものとします。

行政対応は日本語で行われています。

通訳者: ☎098-893-4411 (内線 577) 開庁時間以内。⇒ [tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)



# 健康・福祉

## 5月健康カレンダー

母子関係の健診・教室 (場所:保健相談センター)		受付時間
乳児一般健診	20日(日)	9:00~11:00 13:00~14:45
1歳6カ月児健診	2日(水)・10日(木) 17日(木)・31日(木)	13:15~14:00
2歳児歯科検診	24日(木)	13:15~14:45
3歳児健診	9日(水)・23日(水)	13:15~14:00
ふたば 母子健康相談	1日(火)・15日(火)	9:30~10:30
マンマン教室 (離乳食教室)	29日(火)	13:30~
のびっこ親子教室	22日(火)	お問い合わせ ください。
こうのとり倶楽部 (両親学級)	8日(火)	13:30~
コアラ倶楽部 (育児学級)	11日(金)・18日(金)	13:30~
健康相談		受付時間
保健相談 センター	毎週 月・火・金曜日 (祝日を除く)	13:00~15:00
	毎週 火・水曜日 (祝日を除く)	9:00~11:00

あなたの抱えている生活の不安や心配をご相談ください 【相談無料・秘密厳守】

平成27年4月に施行された「生活困窮者自立支援法」に基づいて行う相談・支援事業です。宜野湾市内に居住している方で、生活や就職などに困っている方であれば、どなたでも相談できます。(相談については、幅広くお伺いします) ご家族やご友人など、周りの方からの相談も受け付けます。※生活保護受給者は対象外。

- 自立相談支援事業 (一人ひとりに応じた支援プランを作ります)  
経済的な問題等で生活に不安がある方に対し、どのような支援が必要かを一緒に考え、ご本人の意向を踏まえた具体的な支援プランを作成し、自立に向けたサポートを行います。
- 就労準備支援事業  
「社会との関わりが不安」など、すぐに就労することが困難な方に、基礎能力の形成を図るための支援を計画的に行います。
- 住居確保給付金の支給  
離職により住居を失い又はそのおそれのある方に対し、安定した就職活動ができるように、期限付きで家賃相当額を支給します。
- 就労訓練事業  
一般就労が困難な方に、就労に向けた準備の一環として短時間の軽作業の機会を提供するなどして自立に向けた支援を実施します。
- 子どもの学習支援事業  
経済的理由などから学習環境を確保することが難しい子どもに対し学習環境の提供と意欲向上の支援(通塾)、保護者への助言などを行います。
- 家計相談支援事業  
失業や債務問題などを抱え、家計に問題のある生活に困窮している方を対象に家計を再建するための支援を行います。

☎ 生活福祉課 内線 104、568～570



## 相談案内 宜野湾市役所 ☎893-4411

家庭・児童・女性相談		
女性相談(福祉・DVなど)	月～金 10:15～17:00	児童家庭課
女性(一般)相談		
人材育成交流センター	月～金 10:00～17:00	896-1215
めぶき		
家庭児童相談室	月～金 10:15～17:00	児童家庭課
おきなわ子ども虐待	月～金 17:30～翌8:30	886-2900
ホットライン	土日祝 終日	
福祉相談		
生活の困りごと相談	月～金 9:00～17:00	生活福祉課
ふれあい相談室 社協	月～金 9:00～16:00	896-2020
法律相談(要予約、予約状況は事前にお問い合わせください。)		
無料法律相談	水 13:30～16:30 金 13:30～15:30	市民生活課
市民相談		
市民相談	月～金 10:00～16:00	
人権困りごと相談所	第3木 13:30～16:30	市民生活課
不動産無料相談(要予約)	第4火 13:30～15:30	
消費生活相談	月～金 10:00～16:00	
行政相談	相談日時は	0570-090-
沖縄行政評価事務所	お問い合わせください	110
教育相談		
青少年サポートセンター	月～金 9:30～16:00	892-4732
適応指導教室「若葉教室」	月～金 9:00～17:00	893-8859
職業相談(ふるさとハローワーク)		
地域職業相談	月～金 9:30～17:00	893-5588

## 平成30年度 市税等納期カレンダー 市税等は期限内に納めましょう!!

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
固定資産税	1期			2期					3期		4期	
市県民税			1期		2期		3期			4期		
軽自動車税		全期										
国民健康保険税				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	
後期高齢者医療保険料				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	9期
介護保険料				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	
納期限 口座振替日	5/1 (火)	5/31 (木)	7/2 (月)	7/31 (火)	8/31 (金)	10/1 (月)	10/31 (水)	11/30 (金)	(※)	1/31 (木)	2/28 (木)	4/1 (月)

※12月の納期は、固定資産税が25日(火)、国民健康保険税・後期高齢者医療保険料、介護保険料が27日(木)です。また、口座振替日は25日(火)になります。

納期カレンダーは市のホームページでもご覧いただけます。

☎(固定資産税・市県民税・軽自動車税)納税課 内線255～257 (国民健康保険税)国民健康保険課 内線142～145 (後期高齢者医療保険料)国民健康保険課 内線146 (介護保険料)介護長考課 内線189

行政対応は日本語で行われています。  
宜野湾市役所に通訳者が居ます。

受付時間: 月～金  
10:00～17:00  
(12:00～13:00昼休み)

無料です!  
総合案内へ通訳お願いしますと  
言って下さい。

問: 市民協働推進課  
☎098-893-4411 (内線 577)  
⇒ [tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)